

**ICNBS**  
COPENHAGEN  
25-27 November 1998



## Medzinárodná konferencia o národných bibliografických službách

ktorá sa konala v Kodani 25. - 27. novembra 1998

(ICNBS RECOMMENDATIONS)

**Podporuje** koncepciu Univerzálnej bibliografickej kontroly (UBC) ako dlhodobý program pre rozvoj celosvetového systému kontroly a výmeny bibliografických informácií,

**Zdôrazňuje** potrebu posilniť národnú bibliografickú kontrolu ako predpoklad univerzálnej bibliografickej kontroly.

**Uznáva** dôležitosť národnej bibliografie ako závažného nástroja pri zabezpečovaní úplnej registrácie národného publikovaného dedičstva a dosahovaní efektívnej bibliografickej kontroly,

**Znova potvrdzuje** význam povinného výtlačku ako prostriedku, ktorý zabezpečuje, aby sa kultúrne a intelektuálne dedičstvo a jazyková rozmanitosť štátu zachovali a sprístupnili súčasným i budúcim používateľom.

### **Predkladá nasledovné doporučenia:**

#### **POVINNÝ VÝTLAČOK**

1. Štáty by mali bezodkladne preskúmať existujúcu legislatívu povinného výtlačku a uvažovať o jej ustanoveniach vo vzťahu k súčasným a budúcim požiadavkám; a tam, kde je to nevyhnutné, by sa mala existujúca legislatíva upraviť;
2. Štáty, ktoré doposiaľ nemajú legislatívu povinného výtlačku, by ju mali čo najskôr zaviesť;
3. Nové zákony o povinnom výtlačku alebo nariadenia vyplývajúce z takýchto zákonov by mali formulovať cieľ povinného výtlačku; mali by zaistiť, aby počet povinných výtlačkov bol relevantný na dosiahnutie stanovených cieľov; mali by byť komplexné (vyčerpávajúce) v terminológii a v znení, aby zahrňovali existujúce typy materiálov (dokumentov) s informačným obsahom, ale i tie, ktoré ešte môžu vzniknúť; a mali by obsahovať opatrenia na uplatňovanie týchto zákonov. Táto legislatíva môže zohľadniť možnosť deľby zodpovednosti za povinný výtlačok medzi viaceré národné inštitúcie.

## **PREDMET NÁRODNEJ BIBLIOGRAFIE**

4. Národné bibliografie by mali obsahovať súbežnú národnú produkciu a kde je to možné, mali by pokryť i retrospektívnu oblasť. Keď je to nutné, národná bibliografická agentúra by mala definovať a zverejniť kritériá výberu;
5. Národná bibliografia by mala obsahovať záznamy o dokumentoch vo všetkých jazykoch a/alebo písmach, v ktorých publikácie vznikajú v rámci štátu; a kdekoľvek je to možné, tieto záznamy by mali byť v jazykoch a/alebo písmach, v ktorých publikácie pôvodne vyšli;

## **PREZENTÁCIA A VČASNOSŤ NÁRODNEJ BIBLIOGRAFIE**

6. Keďže sú dostupné viaceré formáty na distribúciu národnej bibliografie, národné bibliografické služby by mali využívať jeden alebo viaceré, ktoré vyhovujú potrebám ich používateľov, včítane používateľov so zvláštnymi potrebami, a tieto formáty by mali byť v zhode s medzinárodne schválenými normami. Aspoň jeden z formátov používaných na šírenie národnej bibliografie by mal vyhovovať archívny a konzervačným potrebám národnej bibliografie a mal by byť stále dostupný:
7. Národná bibliografia by mala zaznamenať dokument čo najskôr po vydaní. Mali by sa urobiť opatrenia pre jej efektívnu distribúciu a mala by vychádzať v pravidelne aktualizovanej forme, aby uspokojovala potreby používateľov a tým im umožňovala získať zaznamenaný dokument okamžite;
8. V každom vydaní každého vytvoreného formátu by mala národná bibliografia obsahovať pre účely identifikácie nasledovné informácie:
  - názov bibliografie;
  - obdobie, ktoré vydanie pokrýva;
  - miesto vydania a meno vydavateľa;
  - dátum vydania;
  - jej medzinárodné identifikačné číslo;
  - informácie o autorských právach;
  - záznam katalogizácie v publikácii, ak existuje;
  - podrobnosti o dostupnosti a cene;
9. Okrem toho by národná bibliografia mala obsahovať úvod a kde je to vhodné i návod pre používateľa. Ak je to nevyhnutné, napr. v prípade elektronickej publikácie, tieto možno publikovať oddelene, úvod by mal obsahovať nasledovné detaily:
  - základ pre tvorbu záznamov, napr. záznamy tvorené na základe povinných výtlačkov dodaných národnej knižnici podľa ustanovení o povinnom výtlačku;
  - predmet, včítane výnimiek;
  - častota vychádzania;
  - usporiadanie;

- použité bibliografické, klasifikačné
  - a katalogizačné nástroje, včítane akýchkoľvek lokálnych a národných dodatkov:
  - zoznam použitých zvláštnych výrazov s definíciami a skratkami:
  - náčrt klasifikačného usporiadania (ak sa používa);
  - popis radiaceho systému;
  - systémové požiadavky, ak sú potrebné;
10. Bibliografické záznamy zahrnuté do národnej bibliografie by sa mali vytvárať na základe medzinárodne uznávaných noriem a byť vhodne usporiadané a s prístupovými výrazmi, ktoré uspokojia potreby používateľov v súlade s vlastnosťami formátu(-ov) použitých pre distribúciu;

## **POUŽÍVANÉ MEDZINÁRODNÉ NORMY**

11. Národná bibliografická agentúra by mala prevziať zodpovednosť za prípravu komplexných bibliografických záznamov národnej produkcie (alebo koordinovať ich prípravu) a mala by prijať národné a medzinárodné normy a zásady pre katalogizáciu, identifikačné systémy ako sú ISBN a ISSN, konverziu písma, kontrolu autorít, klasifikačné schémy, metadáta a stále pomenovanie digitálnych objektov:
12. Národné bibliografické agentúry by mali prijať zložky záznamu základnej úrovne doporučené v záverečnej správe Študijnej skupiny IFLA Funkčné požiadavky pre bibliografické záznamy (Saur: Munich, 1998. UBCIM Publications New Series; vol. 19);
13. Národná bibliografická agentúra by mala zohrávať vedúcu úlohu pri aktualizácii a presadzovaní národných a medzinárodných noriem a zásad a pri vývoji všetkých bibliografických nástrojov uvedených pod bodom II, včítane projektov na rozvoj a zdokonaľovanie noriem, smerníc a metód pre kontrolu autorít na uľahčenie medzinárodnej výmeny autoritatívnych dát.
14. Okamžitú pozornosť na národnej a medzinárodnej úrovni treba venovať zabezpečeniu kompatibility, konvertibility a dostupnosti medzi bibliografickými výmennými formátmi knižničnej, informačnej a vydavateľskej komunity, pričom treba dbať na identifikáciu všetkých prvkov, aby sa žiaden nestratil v procese konverzie;
15. Národné bibliografické agentúry by mali podporiť stále pokračujúcu prácu na harmonizácii bibliografických noriem vytvorených s ohľadom na všetky formy publikácií, počnúc seriálovými publikáciami;

## **BUDÚCE AKTIVITY**

16. IFLA by mala podporiť revíziu existujúceho súboru odporúčaní, aby boli pripravené pre všetky nové a budúce formy publikácie;
17. IFLA by mala presadzovať štúdie o vydávaní mnohonárodných bibliografií v oblastiach, kde z akéhokoľvek dôvodu nie je v súčasnosti možné vydávať národné bibliografie a kde existujú geografické, jazykové alebo kultúrne

väzby:

18. IFLA by mala viesť medzivládne a medzinárodné nevládne organizácie k tomu, aby zaznamenávali svoje publikácie v bibliografiách (najlepšie svojich vlastných) podľa medzinárodne schválených bibliografických noriem;
19. Kde je to potrebné, IFLA by mala pomáhať národným bibliografickým agentúram rozvíjať ich národné bibliografické aktivity, napr. iniciovaním pilotných projektov rozvoja národných bibliografií, vytvorením smerníc pre tvorbu národných bibliografií a organizovaním národných, regionálnych alebo medzinárodných seminárov a vzdelávacích podujatí:
20. Národné bibliografické agentúry by mali byť samy aktívne pri zavádzaní nových bibliografických noriem a novej legislatívy o povinnom výtlačku, včítane organizovania seminárov a školiacich kurzov, ktoré zaisťujú, že rovnako profesionáli, ako aj koncoví používatelia sa oboznámia s týmito novými predpismi;
21. Národné bibliografické agentúry by mali pravidelne hodnotiť úspešnosť plnenia týchto doporučení:
22. Treba sa snažiť o to, aby národné bibliografické agentúry bez elektronického prístupu nepocit'ovali tento nedostatok a mohli zostať súčasťou univerzálnej bibliografickej siete;
23. IFLA alebo členský štát UNESCO by mal požiadať UNESCO, aby podporilo tieto odporúčenia.